

Ci lεεkare hɔ ku Pol a ba TESALONIKI ZANN ma

*Ci lεεkare hɔ ku Pol a ba Tesaloniki zanno ma
bi*

gasuvure

Pol i ci bi ba. Ci naa do m lεεkare ci Pol n a ba kristagucco ma, an ni guaasibabaa daa ci bi no u. A ba a u, kristagucco ku η ni ku ku n n'a him ma Tesaloniki u rɔ wcc ma. Ku bi do Maseduanı ku an ta u.

Ci bi ba a u, k'a Tesaloniki sırakarezanno wcc pañja da ra, bala, a i Woso lemid pa da η ni, an yi ma pakra k'a n'a hor junnco ku η nyunta b'ɔ rɔ wcc tɔ ma. (Zibəəzanno Ci 17.1-10)

Ci bi no u, a y'a heer nyccm Tesaloniki sırakarezanno wcc minto, bala, η yi dōm Yeeznu zere huuya hɔ bi ma. Ν y'a hɔcn dare a gucc ku η gunga rɔ wcc mim ma, a yire η ma lounlo ge. Pol i kristagucco mimbɔure bi mim tɔ dare η no u, ku η b'a heer zar y.

Pol i yaa dam Tesaloniki kristagucc m

¹ Mcc tuiñja Pol, kan Silas ki Timote ki, wcc ni ci naa do bare awcc ma. Awcc k'a m Tesaloniki kristagucc ccc, Zi Woso kan Zuuba Yeeznu Krista ki n'a so o ccawcc, a ye ccwawc m barka, kan laafu ki ka awcc u.

Tesaloniki gucc sira ka Woso u kaseti

II Wōc yaa dare nō u haay, wōc i yaa dam awōc
tō ma, u nī Woso barka dam dōmūm haay awōc
minto. **III** Wōc sūrakare zibēē tō dare u
nō u tee... wōc Zī Woso lēe, kan ḥuare k'awōc
n ta m bī tūntōvurē zibēē kī, kan taaheerle k'awōc
n ta m kōekkō wōc Zuuba Yeezūu Krista nō u bī
kī. **IV** U danyinō, wōc dō cō wōc a wōc ḥuā,
an a wōc bō u k'a a so cōwōc u. **V** Bala, ku wōc bī
lemim nyūnta pa da awōc m bī, a n yī le meerbaa
m bala y, yī a u, kan *Sēnt-Espri pañja kī wōc
n'a kaseti m u heer u, u u sūra lemim m. Awōc
mīsūrbaa ku wōc ba awōc bire u awōc daahan
minto bī dō. **VI** Awōc wōc hōbaa sa, wōc kan
Zuuba kī, bala, awōc nyūnta fūryūre gūta nō u, a
a gu a Woso lemim bī si heernyōo ku Sēnt-Espri
n'a kam bī nō u. **VII** Ncūnaaū nī, Masedūan kan
Akayii kī sūrakarezanno wōc haay n a ba awōc
hōbaa dūndare zanno. **VIII** Bala, Zuuba lemim b'a
to awōc zi an ta Masedūan kan Akayii kī kōrō
u, bī, kōrō wōc duro bēe m bala y, sūra k'awōc
ka Woso u bī mim ta lēe haay u, an nī yūre i
u, pakra bēe m dō ku wōc n'u ya u a dūnda ḥ
nī y. **IX** Bala, ta ku wōc u cōwōc zi awōc m
si miñja bī, gōaa haay i bī mim dūndam, a bō
k'awōc u *wosobaawōnnō yaadare u, a a bō a
taam k'a zu Woso k'a m mīsūr a m sūra b'u bī, n
yī bī mim dūndam sō. **X** A n nī dōre a Nyī Yeezūu
ku Woso miñja a mīm bō u gēēno bire u, an n'a
tom brama k'a bōr bī ma, an nī wōc yōm Woso
nōmaa k'a nī zēm bī wōc u.

II

Hō ku Pol a ba Tesaloniki u

I U danyin, awaa, cawaa, cuuyin, a zim a u, ta ku waa, cawaa zi bi, a n ba vam y. **II** Awaa cd os a u, fir ku ny'a ka waa ma, ny'u waa sungswo Filippii u bi waa u hor ma lees m, u bor awaa zi. Bi Woso heerkoodebaa ka waa u, baa ku jinnu nyinta u guta bi, waa u da ma, u lehim nyinta k'a a to zi bi pa da awaa m. **III** Nyunnycere pa bees waa n'a dare y, gunga bonyaa bees waa n ta m so u ni pa bi dare y, waa bir u kam ma so k'u nyaar ba gusa ni y. **IV** Bi, ku Woso waa ka lees an diga waa ma, an a cd a u, waa u ga m bi, an a lehim nyinta bi da u. Naa y'a ka ku waa i meer bam, waa bir u kam ma ku gusa n u yi u ra y, u ka waa nawom ma ku Woso no n yi u ra, bala, a miijja ni ho k'a ni waa heer u yim. **V** Awaa cd miijja a u, waa n ye fügaa k'u bra bimba gusa ni y, waa n meer ba u n'a gingga k'awaa m ho ka waa u y, naa woo... naa, Woso m waa kasetizaa. **VI** Waa n'o ka ma fügaa ku gusa m waa da u y, u waa n'u ka ma awaa zi, waa n'u ka ma gusa vantza zi so y. **VII** A n bokare, a ga k'a u m ku waa m daure ku Krista zibeezannu a ga m, ny'a yi bi yi bi, waa n u ka ma k'an yi ncinaau awaa gor zi y. Bi, nyintabaa waa ba awaa m guta, amba nyino da tür nyasore a nyin m nyinta bi m. **VIII** Awaa nya ku waa u bi minto bi, waa n a nya k'an bir yure i u, lehim nyinta bi waa ka awaa u a minto y, a ba waa nya cs k'u misurbaa ka awaa tc ma. Bala, waa nya maam-maam.

IX U danyin, ziro ku waa ny ba, u kore yi bi, ny to y'awaa, u cu cawaa zi ba sinuu u kan gunuu u ki, k'awaa gosi bi ko waa hobiye mim to ma y, a ba waa ncinaau, u Woso lehim nyinta bi pa da

awo m cwo kaseti bı kan Woso kı so, a dı a ı, nyınta ku wco ı kan awo kı bı, awo k'a m sırakarezzanno wco, misurbaa ku wco ba awo zi bı, nyınta a ı miyñabaa kan tırgabaa kı nı o, mim n nyınta wco gor zi y. **XI** Awco a ya a dı so a ı, wco nyası awo gvaal biyee m, amba nyınta tur nyası ı nı bı m: **XII** U a döndə, ı awo heer yo, ı a hı awo m kare, paan... ı ı, a misurbaa k'a Woso nı yı bı ba, a y'awo bir k'awo n nyınta kan a kı a cirbəə kan a lebəvure kı nı ı.

XIII Wco i yaa dam Woso m barka so mümçp cı haay, bala, Woso lemim ku wco pa da awo m bı, awo si a dı a ı, Woso lemim m, gvaal lemim beey, bı Woso lemim m denter paan..., an n'a zi bam awo gvaal k'a sıra ka rı wco heer ı. **XIV** U danyıncı, mim ku Woso gvaal sokumarı ku ı nı Krista Yeezunı nı ı, Zidee kırı wco ı rı wco a yı bı, awo yı so. Bala, awo danyıncı fir ka awo ma so, amba brıcı danyıncı ku ı nı zuıfırıcı fir ka ı ma rı wco m. **XV** Zuıfırıcı wco duro i Zuuba Yeezunı ze gər, ı yı wosolesinnısortazanno wco zıne, ı yı fir ka wco ma so. Woso heer bı nyınta kan ı kı y, gvaal haay cınnıjı nı ı mı. **XVI** N y'a tam wco m toore, ku wco bı lemim nyınta pa da do vantıcı gvaal m ku ı nı bombıre yı y, a ba ku ı nawıre ncınaas naa, a mimbınyaa ıjn'a dam la tee... bı naa haay je ı, Woso a nımaa kərgu ı la.

Pol le taa k'a a ya, a Tesaloniki zanno yi

XVII Bi, m danyıncı, ku wco iu cwo ba awo ma laatu, a maasıre ba poore. U n ı ya, ı nı ku yıre y. Bi wco heer gcta an nı kan awo

kı, ki waa paan... k'ı u ya, u awco yi, naa tı ma bı, wco u tuńtu u ḡota k'ı u da ma, u awco yi. XVIII Ncinaası nı, nı a nıa k'ı u wusigę u ta awco zi. Mıo mıuňja Pol, mco m tı u gallıem hıka ku m ta awco zi, bı Sıtaana wco zaa tıi, wco n'ı da ma y. XIX Sıra no u, awco cs, awco n'a kam wco nı taaheerle m, awco tı ma m tı cıwı zem bı heernyco yi, u u da ma u lebıvıre yi wco Zuuba Yeezuu taa, a zere hinni u. XX Denter m, awco cıwılı cıwı vıre kan wco heernyco ki.

III

Timote ta Tesaloniki o Pol kan a zukuuro ki tra

I Yı a u ncinaası, ku wco n'a nıam ku awco yi, bı wco bıır u dam ma bı, wco n ko u le sa, u u k'ı ḡota u minto Atennı u. II A m bı, wco n'nı danyı Timote nyco, wco zibeeıkco m an nı Woso zi bam Krista lemin nyınta bı padare no u. A cıwı ma k'an awco pańja da ra, an awco heir yo a sırakare no u, III k'an bıır yıre i u, awco ḡısı b'a bı a je m fir k'awco n'a yum naa minto y. Bala, awco dı a u, Woso zaa bı no u, pakra m ku wco n fir yi. IV Nyınta ku wco u awco zi b'ı bı, wco ser ka u a hı awco m, u u, pakra m ku wco n fir yi, b'awco dı, a u, hı ku wco hı b'ı ba bı. V Naa tı ma m, ku mco n m da ma dı, m bor m ma ku m awco mim dı bı, mco n Timote nyco, k'an awco sırakare mim dı, k'an b'a hı m m. Bala, mco da bı u, mco dı, i b'a ka Sıtaana n awco makra ba, awco m sırakare to, zi ku wco ba awco zi bı n bı vam y.

V Bi keere naa, Timote a to awco zi b'u an bor, a lemin nyinta hi wco m, coo sira kare kan awco noare ki mim bince o, a a hi, a o, wco to gocta an awco o nu nyinta, bi amba wco le n taa k'u o ya, o awco yi bi, awco le taa k'a a ya, awco yi so. **VII** U danyino, yi a o ncinaas awco sira kare minto bi, wco n heerkoodəbaa yi, o furyire kan o makraro ki no o. **VIII** Bala, wco i heernyoo m keere i o, misirbaa daa wco yi, k'awco ni minji m koekoo Zuuba zuure no o bi minto. **IX** Awco to ma, wco b'u dam ma o Woso barka da, o a nya y, heernyoo guta k'awco n'a kam wco o a taa bi minto. **X** Sinuu o kan gunuu o ki wco y'a yem han guta, k'an a ka k'u o da ma, o awco yi k'u ho k'a jira awco sira kare ma bi na awco m ma.

XI Wco gocta o n'a yem wco Zi Woso minjja kan wco Zuuba Yeezuu ki han, ko o ni wco zaa banka k'u o da ma, o bor awco zi. **XII** Wco y'a yem ko Zuuba n a ka k'awco noare kan ko ki kan guco haay ki bi n a da ra an bir tam lees tee..., amba wco n'awco noam bi m. **XIII** K'an a ba maam, an awco heir yo, k'awco m bir minjja, mim ba awco gor zi wco Zi Woso taa y, hinni ko wco Zuuba Yeezuu n ni zeñ o kan a guco ki haay bi to ma.

IV

Misirbaa k'a Woso yi

I M danyino, ho k'a gocta wco n'a hire awco m, o awco m cundo cwo Zuuba Yeezuu to ma bi ba n ni: Biisi bi, wco misirbaa k'awco n'a bam an Woso no yi bi dunda awco m, bi misirbaa bi do awco n'a bam, bi k'a ta lees tee... kan misirbaa bi

do kı a da ra. **II** Awcc hɔ ku ku ccwaa ccwaa ccsnd ccsnd m wɔɔ Zuuba Yeezuu tɔ ra bı dɔ. **III** Hɔ ku Woso lɛ n taa bı ba n nı: A le taa k'awcc n misırbaa k'an miŋja a mim ɔ ba, k'a a gu jaandare do haay ma. **IV** Awcc guaa biyəe a ga m, an a da a mesim ma dɔ, k'an a da ma, an misırbaa miŋja ba kan davre kı. **V** K'a b'a miŋjɔc to ku letaamarɔ bonyaaro n a so awcc ɔ, amba gucc ku ɔ n Woso dɔ rɔ wɔɔ hɔ bı nı y. **VI** Mim naa do nɔ ɔ, a b'a ka gosi n köröma kan a danyı kı an zambu ba ma y, bala, Zuuba gucc ku ɔ nı minno nɔon duro bam nɔ wɔɔ hɔnhorm, amba wɔɔ lē ka ɔ a hı awcc m, ɔ ɔ ya, ɔ so ra paan... bı m. **VII** Sıra nɔ ɔ, Woso n wɔɔ bir ku wɔɔ n misırbaa ba lannɔ gēe yaaro bare nɔ ɔ y, bı ku wɔɔ n misırbaa ba miŋjabaa nɔ ɔ. **VIII** Naa minto bı, guaa k'a nı kaanım hɔdındare naa do m bı, guaa bęe a nı kaanım nı y, Woso k'a n'a *Sent-Espri kare awcc ɔ b'a kaanm m.

IX M danyıncı Krista nɔ ɔ, ku ku ηıpare mim bınce nı, pakra bęe m kan awcc kı ku mɔɔ n ci ba awcc ma, m a mim dında awcc nı y. Bala, Woso miŋja hɔ dında awcc m k'awcc m bir ku ηıam. **X** Bı, amba n ηıpare mim dında awcc m bı, awcc i danyıncı haay ku ɔ nı Masedvan ku b'o jilli rɔ wɔɔ ηıpare. Bı, ku a ye awcc han k'a ta lē tee... kan ɔ ηıpare kı a da ra. **XI** K'a a yo ɔ ku laafı n nyınta awcc kan gucc kı bire ɔ, guaa biyəe n a zerga a miŋja mim le, an zi ba an a misırbaa ba m, amba wɔɔ lē ka, ɔ a hı awcc m bı m. **XII** K'awcc ba ncınaas gucc ku kristagucucı bęe nı ɔ mı rɔ wɔɔ y'awcc gore daŋ ɔ, awcc mı m kam sɔ y.

Hə k'a ni nyıntaq u Yeezuu zere hinni u

XIII M danyinč, ku gucco ku η gingga rō wōc mim buncı nı, wōc le baa k'awcc n goc̄ta badc nō ʊ, a bir heerzarle m amba gucc o ku η ba taaheerle m nō wōc nı y. **XIV** Ku wōc sıra ka, u u Yeezuu ga an a mim bō ʊ bı, maam sō bı, gucc o ku η sıra ka Yeezuu ʊ ȳnı bōkare ȳnı gingga rō wōc, Woso brōc mim bōj ʊ ȳnı misirbaa ba kan Yeezuu kı.

XV Hə ku wōc ku a hı keere naa, Zuuba i nyınta an a dında. A i yire i ʊ, wōc gucc o k'ʊ goc̄ta u m misir naa, Zuuba zere hinni ʊ, wōc bı lęe kam gucc o ku η gingga rō wōc nı y. **XVI** Bala, ku Woso bı zaa ka, maleeka jıtaare deem n a leer busu, n nı Woso huure bı hı, Zuuba Yeezuu Krista miyŋja y'a tom arzana ʊ, an zer. Gucc o ku η sıra ka Krista ʊ ȳnı bōkare ȳnı gingga rō wōc n lęe ka ȳn'a mim bō ʊ. **XVII** Bı je u keere, wōc ku wōc goc̄ta u m misir hinni bı do u bı, n wōc nam ku u kan η kı n nı wōc busu warkı nō ʊ, ku aa Zuuba ze u brama, yı a nawurę ncinaau wōc n nyınta kan Zuuba kı dōmim haay. **XVIII** K'a meerbaarı nōon duro ba kan ku kı, a bir ku heer yom.

V

U b'u zu u y

I U danyinč, pakra bęe m ku n nı ci ba awcc ma n nı dōmim gęe wakatı ku minno nōon duro n nı bań ʊ bı mim dında awcc nı y. **II** Bala, awcc miyŋjıc a dč a zim a ʊ, hinni ku Zuuba n nı zeŋ ʊ bı, nyınta a nawurę amba koor tır bōr gunuu ʊ guaa n a wakatı dō bı m. **III** Ku gucc o bōr ȳn'a hıre η ʊ: «Laafı dōmim wōc n ta u keere, minsi

ba u y.» Dəmim bı do firyire n ni daata zere ñ la amba nyosibare tır daata ze lo jisizaa ra bı m, ñ gəsi bı bəm le nı y. **IV** Bi k'awəc nı, u danyinç, monsigə bəe awəc n ta u, ku dəmim bı do n bı daata ze awəc ra, amba koor tır daata ze gəaa ra bı nı y. **V** Bala, awəc haay, ləegure gəcc n'awəc m, sinuu gəcc n'awəc m. Gunuu gəcc bəe cəw m wəc m sə y. **VI** Naa to ma bı, u bı hinceem ba am gəcc cərisim y, u cəw cərisim y, u b'a to ku həsi n'u zu u y, u u da u müñjəc ma. **VII** Hinceem zannə wəc a ba ñ nawəm gunuu u, gunuu u ñni bəe minj u sə an nı ñ zem. **VIII** Bi, wəc ku sinuu gəcc m wəc nəc wəc, u u da u müñjəc ma, k'u gəcta u sıra ka, u bır ɻuare m, i u pəyaa goňjo wəc ka u ma, u bır bəmbəre ku wəc n ni zem ba yı bı taaheerle m, i u, pəyaa firgə wəc ku u mim ma. **IX** Bala, Woso n wəc bə u k'a bı fir ka wəc ma a nəmaa nə u y, bı wəc bə a u, ku wəc n bəmbəre yı wəc Zuuba Yeezun Krista tə ma. **X** Yeezun Krista müñja i ga wəc tə ma, k'an bır yire i u, ku wəc gəcta u m misir, gəe gingga wəc u, ku wəc m misirbaa ba kan kı a zere hinni u. **XI** Naa minto bı, k'a ku heer yo, a ku sıräkare da ra, amba awəc n'a bam kara bı m.

Dondorergə kan leersore ki

XII M danyinç, gəcc ku ñ ni Woso zi bam awəc barla ñni kare awəc ləe, ñn'awəc bəm zaa u Zuuba zaa nə u rə wəc, a ye wəc nawəre awəc han k'a ñ gore da u. **XIII** K'a ñ da u gəta kan ɻuare kı, ñ zibəə bı minto. Awəc haay, k'a bır laafı kan ku kı.

XIV U danyinč, ku a ye a han, k'a hæen si
guččo ku ŋ̊ bir misürbaa zore bam nō wōc
ma, k'a heerkoodəwarzanno heer yo, k'a a da
panjjawarzanno han, k'a bir bōraama m kan
guaa haay kī. **XV** K'a dundo a zi ku gōsi b'a
buonyaa sompi guaa n'ʊ y, b̊i k'a bir a kare a
mūnja bare ma tee..., awōč kan ku kī, kan guččo
haay kī bire ʊ.

XVI K'a bir heernyōč m dōmim haay, **XVII** k'a bir
yaa dam tee.... **XVIII** Mim woo... nō ʊ, k'a Woso
barka da, bala, naa Woso le n taa awōč gōr zi
Krista Yeezuu zuure b̊i nō ʊ.

XIX A b'a ta Sēnt-Espri zibəə m toore y, **XX** a b̊i
wosolesinnisora ganwōre meerbaarō gore bō ʊ
y. **XXI** B̊i, mim haay nō ʊ, k'a a hōon da ma, a
diga hō k'an mūnja a nō ʊ b̊i ma, a nyasō hō b̊i
do m. **XXII** K'a a gu mimbuonyaa do haay ma laato.

XXIII A ye wōč nawōm, ku wōč Woso ku laafū
karezzaa m b̊i n'awōč hu bō jilli, k'an dō awōč
hōon ma, kan awōč nyi kī a me kī ma haay, ku
minsi b̊i nyinta awōč gōr zi wōč Zuuba Yeezuu
Krista zere hinni ʊ y. **XXIV** Woso mūnja y'awōč
bir, jinalerazaa m, an nī hō ku wōč ye naa bare.

XXV U danyinč, k'a yaa da Woso m wōč minto
so.

XXVI K'a yaa da danyinč wōč haay m, amba a a
ga m b̊i m.

XXVII Zuuba tō ma, a ye mōč nawōre awōč han
paan.... K'a ci naa do karında ba danyinč wōč
haay lęe.

XXVIII A ye mōč nawōm ku wōč Zuuba Yeezuu
Krista barka n bir kan awōč kī.

**Wosoci Guaasibabaa Daa
Bisa: Wosoci Guaasibabaa Daa New Testament**

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bissa

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source

files dated 29 Jan 2022

b9a8abe9-82bd-5507-a45a-13023081ebc2